

УДК 81

*Л.П.Шрамко*

*Южный федеральный университет,*

*г. Ростов-на-Дону, Россия*

[\*shlar@yandex.ru\*](mailto:shlar@yandex.ru)

**СЕМАНТИКА ОПРЕДЕЛЕНИЯ КАК ЧЛЕНА ПРЕДЛОЖЕНИЯ  
(НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

**[*L.P. Shramko Semantics of an attribute as a part of a sentence*]**

The article analyses semantic peculiarities of an attribute in an English sentence and the dependence of its semantics on the words and phrases used in this syntactic function and on the author's purpose of the utterance. The article considers various types of attributes – those expressing estimation and neutral attributes which can express a whole range of adverbial characteristics. The use of an attribute is determined by the communicative task. An attribute can be used for the purpose of nominating a person or an object, it can provide information about a person or an object and it can serve as a means of the influence on the recipient. The semantic structure of an attribute may acquire additional meanings as the syntactic structure of an attribute becomes more complicated. Thus the use of the infinitive can even add some modal meaning.

Key words: neutral attribute, informative attribute, estimating attribute, determiner, semantic structure of an attribute.

В современном мире английский язык становится универсальным средством общения; следовательно, его используют не только те, для кого он является родным языком, но и огромное количество людей, которые не являются носителями языка. Перед преподавателем английского языка стоит задача показать обучаемым вариативность значений высказывания в целом и фраз, являющихся членами предложения, и возможность расширения этого значения дополнительными смыслами. Очень важно понимать механизмы организации высказывания, влияние контекста на смысл высказывания, и средства реализации дополнительных смыслов, которые могут быть важны для выполнения коммуникативной задачи. Слова и фразы, образующие предложение, приобретают значения, реализуемые ими только в составе предложения, так как они обусловлены синтаксической организацией этого предложения. Синтаксическое значение тесно связано с лексическим значением и морфологическими особенностями слов, образующих фразу в составе предложения. Од-

нако, синтаксическое значение фразы может обуславливаться также особенностями семантики других членов предложения. На необходимость изучения синтаксиса указывают и грамматисты-практики [6, с. 250]

Картина мира, существующая в сознании человека, отображается им с помощью языковых средств, синтаксически организованных. Предложение как синтаксическая единица служит для отображения некоего фрагмента картины мира. Соглашаясь с тем, что содержание предложения является достаточно сложной структурой, включающей в себя синтаксическое, семантическое и прагматическое значения [10, с. 5], мы полагаем, что употребление членов предложения и структура их значения также обусловлены структурными требованиями и содержанием высказывания. Для анализа языковой картины мира важно учитывать особенности языка, с помощью которого эта картина создается. При обучении иностранному языку необходимо учитывать тот факт, что у обучаемого уже существует картина мира, основанная на знании, внушенном родным языком [9, с. 398]. Языковая картина моделирует картину мира, существующую в сознании, как индивида, так и сообщества или нации, в зависимости от цели высказывания. Любое произведение художественной литературы является примером такой модели, при этом автор может создавать модель условно соответствующую общепринятой картине мира или отличную от нее. Делясь с нами своей картиной мира, автор может быть нейтральным, но может также воздействовать на читателя, вызывая в нем нужные чувства и реакции. Поэтому языковые средства, используемые автором, могут приобретать новые смыслы и другую силу воздействия.

Так как предложение является важной синтаксической единицей в создании языковой картины мира, а в образовании его семантической составляющей участвуют все образующие его компоненты, представляется важным понимать роль членов предложения в моделировании картины мира. Смысловая структура члена предложения может отличаться от смысловой структуры слова, употребляемого в этом качестве. Семантика члена предложения осложняется как грамматическими значениями определенной формы, так и значениями, обусловленными синтаксической функцией. Члены предложения, помимо значения, соответствующего их синтаксической функции, могут выражать и другие смыслы, сопутствующие основному значению. При устной коммуникации есть возможность видеть реакцию реципиента и откор-

ректировать высказывание (перефразировать, расширить содержание и т.д.), а также ситуация, интонация, жесты говорящего способствуют адекватному пониманию его речи. В письменной коммуникации более значимыми становятся такие синтаксические средства как порядок слов, пунктуация и выбор языковых единиц и структур для выражения значения определенной синтаксической функции. Реципиент должен быть готов к восприятию дополнительных смыслов, но такое «чувство языка» развивается в процессе обучения синтаксису предложения и анализу членов предложения.

В данной статье мы ограничиваемся анализом значения только одного члена предложения – определения. Материалом для анализа послужили художественные произведения английских и американских писателей.

А.С. Ахманова дает следующее определение этому члену предложения – «Несамостоятельный второстепенный член предложения, присоединяемый к господствующему члену атрибутивной связью и указывающий на признак господствующего члена предложения» [8, с. 290]. В предложении определение может входить в именную фразу, главное слово которой является подлежащим, дополнением, предикативом или обстоятельством. В русской и английской грамматической традиции существуют некоторые различия в терминологии. В данной статье мы называем именную часть составного именного сказуемого предикативом, так как термин *complement*, используемый английскими и американскими грамматистами, несколько шире и может относиться также к тому члену предложения, который мы традиционно называем дополнением. Такой подход к анализу членов предложения представляется нам оправданным, поскольку знание иностранного языка и знания о его структуре накладываются на структуру родного языка. В английском языке именная фраза помимо определения включает, как правило, также детерминатив. [5, с. 231]. Разграничение слов, характеризующих существительное на детерминативы и определения (*modifiers*), безусловно, семантически оправдано в английском языке, однако нет четкого определения детерминатива и его функции. Так, Дж. Лич определяет детерминативы как слова, специфицирующие предметы, обозначаемые существительным, делая их определенными, неопределенными или определяя их количество [5, с. 205]. Детерминативы также определяются как слова, стоящие перед существительным и показывающие как это существительное употребляется [3, с. 417]. Анализ этих

слов в словарях показывает, что такие слова рассматриваются одновременно как детерминатив и, например, как местоимение. Следовательно, в предложении они могут быть детерминативами, если их лексическое значение не существенно или определением, если их лексическое значение является смыслообразующим для всего высказывания. Таким образом, по нашему мнению, синтаксическая функция слов, перечисленных как детерминативы, может быть обусловлена их семантической значимостью в определенном контексте [11, с. 297]. Так, в следующем примере мы не можем рассматривать количественный определитель «few» только как детерминатив, так как он несет определенную смысловую нагрузку, о чем свидетельствует дальнейшее уточнение количества фразой «a half dozen at most». Следует отметить тот факт, что в художественном тексте детерминативы могут выполнять синтаксическую функцию определения.

Lily Kimble got out of the train at Dillmouth Junction and walked across the bridge to the siding where the little local train was waiting. There were few passengers – a half dozen at most. It was a slack time of day and in any case it was market day at Helchester. [1, с. 174]

Определения, входящие в именную фразу, можно классифицировать по разным признакам; выделение таких видов определения как атрибутивное, качественное, образное, обстоятельственное, указательное [8, 290-291], свидетельствует о том, что определения различаются семантически и прагматически. Эту классификацию определений можно дополнить и количественным определением. Такое семантическое разнообразие этого члена предложения предполагает наличие факторов, обуславливающих тип определения. Помимо общего значения признака лица или предмета, в семантической структуре определения можно обнаружить еще целый ряд сопутствующих смыслов. Сама цель выражения признака в высказывании может быть разной, так как признак может выполнять описательную или информативную задачу, выражать оценку или быть средством воздействия. Описание может быть нейтральным, например определение вместе с определяемым словом выполняют номинативную функцию, т.е. существительное с определением выражают некоторое понятие и при замене определения изменится не характеристика существительного, а понятие в целом:

All was set for a leisurely morning discussion of old times and gardening in the good old days. [1, с. 151]

Некоторые фразы, построенные по модели «определение + главное слово» утратили суть этой синтаксической связи, а фраза стала просто называть определенный предмет; очень часто такая фраза является именем собственным:

She'd taken the Third Avenue Elevated train to Fourteenth Street, where she hoped to find a Hansom cab to carry her across town. [7, с. 7]

Определение может быть оценочным, выражающим отношение автора или говорящего к описываемым объектам, а может быть эмоционально нейтральным. Так, в следующих предложениях оценка автора выражена целым набором определений:

“Of course. I feel sorry for the poor man – that dragon of a wife. I bet he's had a miserable life” [1, с. 132]

Эмоционально нейтральное определение, как правило, больше связано с содержательной стороной высказывания. В приведенном ниже предложении существительное, которое употребляется в синтаксической функции предикатива, имеет два определения; первое «nice» является оценочным, а вторые определения «small» и «young» являются нейтральными, выражая возрастную характеристику:

She was a nice small child. I should judge that she's grown up to be a nice young woman. [1, с. 143]

Фраза с описательным определением часто используется, как способ назвать предмет или человека:

His fellow river drivers ignored him; they moved with small, rapid steps toward shore, calling out the lost boy's name. [4, с. 3-4]

Определение может носить уточняющий характер, конкретизируя значение определяемого слова:

The Deputy Manager had appeared on the coach itself to welcome them all and to announce that tea – or coffee, if preferred – was immediately available in the St John's Suite on the first floor; that all bedrooms were now ready for occupancy and that every hotel facility from telephone to trouser-press was at his guests' disposal forthwith. [2, с. 22]

Информативное определение может обозначать размер, количество, временную характеристику, предназначение и т.д.:

- место

Miss Marple bent down on the terrace outside the French window and dealt with some insidious bindweed. [1, с. 142]

- направление

She'd taken the Third Avenue Elevated train to Fourteenth Street, where she hoped to find a Hansom cab to carry her across town. [7, с. 7]

- продолжительность

We wanted a few weeks' holiday until we could get into this house. [1, с. 136]

- принадлежность

It's lucky that Miss Marple's cousin's sister's aunt's brother-in-law or whatever it was lives near here. [1, с. 126]

- временную характеристику

I'm afraid this is a very early call. [1, с. 150]

Only three hours had passed since the explosion in his office, so they didn't have much to report yet. [7, с. 8]

Употребление наречия «only» с числительным «three» придает ему значимость, которая позволяет нам рассматривать фразу как определение, а не детерминатив.

- цель

I suppose it's an attempt to keep some of the noise and cinders away from the people down below, but it doesn't work very well. [7, с. 106-107]

Инфинитивная фраза, являясь определением к существительному attempt, выражает цель действия, обозначенного этим существительным.

Характер определения варьируется и в зависимости от языковых средств, употребляемые в этой синтаксической функции. Употребляются не только слова, относящиеся к разным частям речи, а также фразы разной сложности и придаточные предложения, поэтому, естественно, что разные средства могут использоваться для выражения одного и того же смысла, но разные средства могут также выражать разные смыслы. Появление дополнительных смыслов у определения может быть обусловлено не его синтаксической функцией, а целью или намерением автора высказывания. Автор высказывания создает свою лингвистическую картину мира и определение, как и любой другой член предложения, является средством ее моделирования.

Смысл определения, выраженного прилагательным, существительным, притяжательным или указательным местоимениями (в тех случаях, когда они не являются детерминативами, а выполняют информативную задачу), имеют довольно простую структуру:

Информативное определение: размер, принадлежность, функция и т.д.

Описательное определение: нейтральное или оценочное: положительная/отрицательная оценка.

Усложнение языковой единицы, употребляемой в синтаксической функции определения, как правило, свидетельствует о более сложной смысловой структуре этого члена предложения. Или, иначе говоря, более сложная смысловая структура или определенные смыслы требуют усложнения синтаксической структуры определения.

Определение, выраженное инфинитивом или инфинитивной фразой, может иметь некоторый оттенок модальности, обозначая невозможные или желательные действия.

And there wasn't anything to be done [1, с. 135]

She thought that she could make him happy and it was the best thing to do. [1, с. 136]

They needed someone to provide for them. [7, с. 51]

Возможность употреблять определения разного характера может быть обусловлена особенностями существительного, к которому эти определения относятся. Если существительное абстрактное, обозначает чувство, процесс, т.е. его содержание динамично по своей сути, определение может приближаться в своем значении к обстоятельству образа действия или степени.

There was a certain grimness in his voice. [1, с. 130]

She had a sudden glimpse of a lonely life – of short dark winter days with the wind whistling in the chimneys – the curtains drawn – shut in – shut in with that woman with the hungry unhappy eyes – and neighbours few and far between. [1, с. 128]

It was very seldom that she wrote a letter and she found the composition of it a considerable effort. [1, с. 149]

Tomorrow evening we must give our full attention to our American clients, must we not? [2, с. 5]

В приведенном примере определение входит в состав фразового сказуемого и обозначает степень, т.е. равно по значению обстоятельству степени и меры.

Признак существительного может выражаться через действие или процесс; в этих случаях определение может выражаться инфинитивом или герундием:

Frank had every intention of doing just that. [7, с. 18]

He has no reason to harm me. [7, с. 47]

Проведенный анализ языкового материала позволяет сделать вывод о семантическом разнообразии определения, которое может выражать качественное, количественное и обстоятельственное значения. Семантика определения обусловлена следующими факторами: языковым контекстом, а именно средствами выражения определения, а также значением и синтаксической функцией определяемого существительного, и целью автора высказывания.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Christie A.* Sleeping Murder. NY, 2000. 217 с.
2. *Dexter C.* The Jewel that Was Ours. London, 2007 347 с.
3. *Hornby A.S.* Oxford Advanced Learners Dictionary. Seventh Edition. Oxford, 2005 1780 с.
4. *Irving J.* Last Night in Twisted River. NY, 2010 554 с.
5. *Leech G., Svartvik J.* A Communicative Grammar of English. M.: 1983. 304 с.
6. *Parrot M.* Grammar for English Language Teachers. Cambridge, 2000. 514 с.
7. *Thompson V.* Murder on Marble Street. NY, 2004. 310 с.
8. *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. М., 1960. 608 с.
9. *Гончарова Н.Н.* Языковая картина мира как объект лингвистического описания. // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. 2012. Выпуск № 2, с.396-405. [Электронный ресурс] – Электрон. дан. URL.: <http://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kartina-mira-kak-obekt-lingvisticheskogo-opisaniya#ixzz2pdjf7R2U> (дата обращения 10 марта 2014)
10. *Диденко А.С.* Система гипотаксиса немецкого языка в семиотическом аспекте (Некоторые вопросы экспликации и импликации, парадигматики и синтагматики). Краснодар, 1977. 106 с.
11. *Шрамко Л.П.* Местоимения в современном английском языке. // Лингвистика: традиции и современность: материалы Международной научной конференции. Ростов н/Д., 2009, с. 294-297.

## REFERENCES

1. *Christie A.* Sleeping Murder. NY, 2000. 217 c.
2. *Dexter C.* The Jewel that Was Ours. London, 2007 347 c.
3. *Hornby A.S.* Oxford Advanced Learners Dictionary. Seventh Edition. Oxford, 2005 1780 c.
4. *Irving J.* Last Night in Twisted River. NY, 2010 554 c.
5. *Leech G., Svartvik J.* A Communicative Grammar of English. M.: 1983. 304 c.
6. *Parrot M.* Grammar for English Language Teachers. Cambridge, 2000. 514 c.
7. *Thompson V.* Murder on Marble Street. NY, 2004. 310 c.
8. *Akhmanova O.S.* Glossary of linguistic terms. M., 1960. 608 p.
9. *Goncharova N.N.* Linguistic picture of the world as an object of linguistic description. // Proceedings of the Tula State University. Humanities. 2012. Issue number 2, s.396-405. [Electronic resource]. Electron. dan. URL .: <http://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kartina-mira-kak-obekt-lingvisticheskogo-opisaniya#ixzz2pdjf7R2U> (date of treatment March 10, 2014)
10. *Didenko A.S.* System hypotaxis German in semiotic aspect (Some questions of explication and implication, paradigmatic and syntagmatic). Red-gift, 1977. 106 p.
11. *Shramko L.P.* Pronouns in Modern English // Linguistics: Traditions and Modernity: Materials of the International Scientific Conference. Rostov n / D., 2009, p. 294-297.

*17 октября 2014 г.*

---